

Goldilocks and the Three Bears | Part 02

Texto linha a linha (sem notes)

They were polite, well-behaved bears.

Eles eram ursos educados e bem comportados.

While they were away, a girl called Goldilocks

Enquanto estavam fora, uma garota chamada Cachinhos Dourados

(she had long, wavy blonde hair)

(ela tinha cabelos loiros ondulados e longos)

passed by the house and peeped in the keyhole,

passou pela casa e espiou pela buraco da fechadura,

for she was not at all a polite, well-behaved little girl.

pois ela não era nem um pouco/de jeito nenhum uma garotinha educada e bem comportada.

Seeing nobody home, she lifted the door's latch.

Vendo ninguém em casa, ela levantou o trinco da porta.

The door was not locked

A porta não estava trancada

because the three bears did nobody any harm

porque os três ursos não faziam mal a ninguém

and never suspected anybody would harm them.

e nunca suspeitaram que qualquer pessoa poderia prejudicá-los/causar danos a eles.

Goldilocks was pleased when she saw the porridge on the table.

Cachinhos Dourados ficou feliz quando ela viu o mingau na mesa.

Texto linha a linha (com notes)

They were polite, well-behaved bears.

Eles eram ursos educados e bem comportados.

"behaved" vem de "behave", que significa "comportar-se". Exemplos:

He behaves like a child.

Ele se comporta como uma criança.

The doctor behaved very unprofessionally.

O médico se comportou de maneira muito não profissional.

While they were away, a girl called Goldilocks

Enquanto estavam fora, uma garota chamada Cachinhos Dourados

(she had long, wavy blonde hair)

(ela tinha cabelos loiros ondulados e longos)

"wavy" significa "ondulado" ou "curvo". A palavra vem de "wave" (onda). Exemplos:

A pattern of wavy lines.

Um padrão de linhas onduladas/curvas.

Children were playing in the waves.

Crianças estavam brincando nas ondas.

passed by the house and peeped in the keyhole,

passou pela casa e espiou pela buraco da fechadura,

for she was not at all a polite, well-behaved little girl.

pois ela não era nem um pouco/de jeito nenhum uma garotinha educada e bem comportada.

Seeing nobody home, she lifted the door's latch.

Vendo ninguém em casa, ela levantou o trinco da porta.

The door was not locked

A porta não estava trancada

because the three bears did nobody any harm
porque os três ursos não faziam mal a ninguém

"harm" significa "danos, mal ou prejuízos causados por alguém". Observe os exemplos:

*No harm was done.
Nenhum dano/mal/prejuízo foi feito (causado).*

*She'll do anything to protect her children from harm.
Ela fará qualquer coisa para proteger seus filhos de danos/maldades/etc.*

and never suspected anybody would harm them.
e nunca suspeitaram que qualquer pessoa poderia prejudicá-los/causar danos a eles.

Goldilocks was pleased when she saw the porridge on the table.
Cachinhos Dourados ficou feliz quando ela viu o mingau na mesa.

"pleased" significa "sentir-se/ficar feliz". Exemplos:

*She was very pleased with her exam results.
Ela ficou muito feliz com os resultados das provas.*

*We're all pleased that you came.
Nós ficamos todos felizes que você veio.*

Texto para treinamento:

They were polite, well-behaved bears. While they were away, a girl called Goldilocks (she had long, wavy blonde hair) passed by the house and peeped in the keyhole, for she was not at all a polite, well-behaved little girl. Seeing nobody home, she lifted the door's latch. The door was not locked because the three bears did nobody any harm and never suspected anybody would harm them. Goldilocks was pleased when she saw the porridge on the table.